Porównanie tłumaczeń Daniela 11:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A teraz oznajmię ci prawdę: Oto jeszcze trzej królowie powstaną w Persji,\* lecz czwarty zdobędzie większe bogactwa niż wszyscy (jego poprzednicy).\*\* A gdy nabierze swej mocy w swym bogactwie, poruszy wszystkich przeciwko\*\*\* państwu greckiemu.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Kambyzes (ok. 530-522 r. p. Chr.), Pseudo-Smerdes (ok. 522 r. p. Chr.) i Dariusz I Hystaspes (ok. 522-486 r. p. Chr.). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Kserkses I (ok. 486-465 r. p. Chr.), pokonany w bitwie pod Salaminą (480 r. p. Chr.). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) W tekście hbr. nota accusativi: אֵת (’et); poruszy wszystkich przeciwko : wg G: powstanie przeciwko, ἐπαναστήσεται. [↑](#footnote-ref-4)